

Die Sandmännchen

Johannes Brahms/arr. J. Hoch

$\text{♩} = 84$

SOPRANO
ALTO

1. Die Blü - melein sie schla - fen schon längst im Mon - den -
 2. Vö - ge - lein sie san - gen so süß im Son - nen -
 3. männ - chen kommt ge - schli - chen und guckt durch's Fen - ster -
 4. männ - chen aus dem Zim - mer, es schläft mein Herz - chen

TENOR
BASS

4

S.
A.

schein, sie nick - en mit den Köp - fen auf ih - ren Sten - ge -
 schein, sie sind zur Ruh' ge - gan - gen in ih - re Nest - chen
 lein, ob ir - gend noch ein Lieb - chen nicht mag zu Bet - te
 fein, es ist gar fest ver - schlos - sen schon sein Guck - ä - u - ge -

T.
B.

8

S.
A.

lein. Es rüt - telt sich der Blü - then - baum, es säu - selt wie im
 klein. Das Heim - chen in dem Ah - ren - grund, es thut al - lein sich
 sein. Und wo er nur ein Kind - chen fand, Streut er in's Aug' ihm
 lein. Es leuch - tet Mor - gen mir Will - komm' das Au - ge - lein so

T.
B.

12

S.
A.

T.
B.

Traum:
kund:
Sand:
fromm.

Schla - fe, schla - fe, schlaf du mein Kin - de -

16

S.
A.

T.
B.

lein! 2.Die 3.Sand- 4.Sand- lein!

Poetic Translation

1. The flowers are sleeping beneath the moon's soft light, with heads close together they dream through the night.
And leafy trees rock to and fro and whisper low—

Sleep, sleep, sleep my darling child.
2. Now birds that sang sweetly, to greet the morning sun, in little nests are sleeping now twilight has begun.
The cricket chirps its sleepy song, its dreamy song—
3. The Sandman comes on tiptoe and through the window peeps, to see if little children are in their beds asleep.
And when a little child he finds casts sand in his eyes—
4. The Sandman leaves the chamber; and now my darling sleeps, so tightly closed in slumber his precious eyes he ke
At morn those clear, pure eyes of thine will welcome to me shine—